An I. Udin, Joibe 29 marz 1883 Numar 5

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch'al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene – AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne
Par altri Florean al si lassarà ciatà, quand che covente, in Staupàrie Jacob e Colmegne.

Tiradure 2500 copiis.

Florean a Redentor.

Sintenemai che es Pieris al è di chell *scabio*, ma dà bon si che o no fas di manco di sburtami fin in borg disore; e dopo, di bon cristian, o voi a dà di voli a Redentor, a viodi cemut che stan lis mes ciaris ancelis, la diretrice che a jè une des magistrals, une biele frute, — e 'l Plevan, dutt infervorat daur cheste gnove invenzion par fà là in Paradis dutis lis fantatis.

Ma o hai di faus une confidenze, e us e dis in t' une orele, che nissun sinti. Cun qualchi mignognule o hai podut fà l'amicizie di une ancele, che jè 'l mior bucugnutt de sante sozietat. Si clame Vitorie, une biele ninine e ance birichinute, parcè che chest carneval e jè stade a balà dute la gnott vistude di omp, in compagnie di Malie, di Sese e di Catine; parcè che, cun dutt che lis ancelis i han zurat al plevan di no olè savent nè di moros, nè di divertimens, pur a no puedin tignissi di fà qualchi cuintriband, cussi di s-ciampon. Ciò, ance la nature e ha lis sos pretesis e, ogni tant un sfogo a i ul.

Dunce o ves di savè che Vitorie mi conte dutt ce ch'al suced e jò, in grazie di je, o podarai contaus alc di biell. Par esempli, a mi disè che lis ancelis, a di ogni riunion che tegnin, une a la volte i bussin 'l anell al Plevan. Jò veramentri no sai come che 'l Plevan al puedi puartà 'l anell. Cialtini nol è, cun dutt che al sedi un piezz ch'al tire la gole, ma Ciasesole, seben ch'al è curt, a lu cognoss avonde e al sà cun ce furbaciott di predi ch'al ha da fà. Dotor in teologie nol è. Ch'al sedi mestri di ostetricie? Eh! 'l diaul s'al sepi!

El dì di Pasche e jè stade comunion general des ancelis; ma, cun gran maravee, o ti viod, la seconde fieste, a fà un'altre comunion general des ancelis, e une siore sintade in caregon propit in coro. Ah! cheste po' no podevi glutile. Ma la me Vitorie e mi ha ditt che la seconde comunion e jè stade fate in onor di che siore, che jè une spezie di Ispetrice des ancelis di Verone. E sa veso ce che al ha ditt el Plevan in te predice? Che lis ancelis e prejn par lui.., par che si mantegni simpri grass e robust, e par che siore Vitorie e dis ance che 'l Plevan al se giold a puartai la comunion es ancelis a ciase, e al s'interesse unmont de salut di dutis; e se qualchidune e sta pòc ben al cor subit a ciatale tal jett. Dunce e vedes che 'l Plevan al è ativ pe salut dal anime e dal cuarp des sos ciaris ancelis, e nol lasse sciampà nissune ocasion par rindisi simpatich, amat e rispetat.

Une volte e metevin i ladrons a uardià 'l sepulcri. Invece cumò 'l Plevan al metè lis ancelis, dos a la volte; e lui, che si sà, su e jù, (come che famose piell.... dai voi,) pe glesie, a tignillis a menz, parcè in chel scur, no si sa mai ce che al pò capità. A di une, puarete, debulìne, i è vignut mal, e 'l Plevan pront le ha assistude e i ha prestat curis plui che paternis.

Co us dìs jò che al è une perle di omp, chel Plevan! e Vitorie a mi fevele di lui cun un tal fervor, cun tant fug, che jò no hai podut fa di manco di dii: « Ciò, Vitorie, non stin a scherzà! « Jò o soi zelos, sastu: tu mi has zurat amor e « fedeltat, viod di no tradimi, parcè che tu sas « che o sol ami di Vinturin, ch'al ha che tal « mazzuele... » Ma Vitoriute a si tacà a ridimi su la muse, e mi respuindè: « Cemut fevelistu, ciar « el miò Florean, di un predi, di un sant omp? » — « Ma jò no dis nuje di mal, o replicai, ma par « altri al va ben a fidassi, e a no fidassi al va « mior. » E ben intindut, o faserin la pâs cun d' une biele bussade.

Prime di lassale, o hai olut fai une osservazion a Vitorie; par dile, o foi maraveat di viodi a Redentor, la seconde fieste di Pasche, dai altris babios. No voress che qualchidun al vess voe di ciolimi la man! Ma paraltri e han di ve 'l so biel ce fà e ce dì parcè che fintenemai che o hai de me bande che biele frute di Vitorie, la mior des ancelis, massime quanche si viest di omp, no hai pore di nissun.

E uè us lassi; ma us visi che Vitorie a mi prometè par uè vott qualchi ciosse proprit di biell. A riviodisi!

Galarie di Florean.

Il ritratt di Marc Paparèle.

— Pizzulatt, strissinit, voi di demòni,
grinte di cian rabios, plen di braure,
mustacs di fà paure,
arie di protezion, dur côme un coni :
eco, furlans, l' eroe
dal biel paìs, dulà che cor la *Roe.*

Florean in Tribunal.

Ir l' altri a si discuteve, in Tribunal civil, une cause di quartes tra 'l avocat Ciasesole, nevot dal Arcivescul — ch' al puarte la barbe nere come Gaetan e Done Jacume — e 'l avocat Bepo Malisan. Te discussion e han fatt un panadott di diritt canonich, di concordaz, di plevans, di sanz, di meracul; ma 'l biell al è stat quanche, t' un ciart pont, Vizens de barbe lunge, par su stignî lis reson dai siei cliens, al ha scugnut declarà che **in tal dì 20 di setembar dal 1870 'l Stat Pontifizi a le ha finide come 'l cian di Vignut.** Cheste declarazion dal nevot dal Arcivescul e ha fatt dà une gran bacanade a chei quatri avocats, che stevin a scoltà i coleghis Bepo e Vizens; e Bepo i dè une ciarte ociade, cun chei voglins di furbo, come ch' al voless aciartassi s' al jere propit Ciasesole chell ch' al veve confessat ch' al fò purcitat 'l Temporàl tal 20 di setembar dal 1870. E sin a fiestis di Pasche, e podin ciantà *alleluja!* E s'a si tratte di crodeucis, al è temporalist ance Florean.

Chell che Florean al sint senze olè.

Gràdine e Bale-ben e jerin daur a sunà miezegnott, quand ch' o sintìi un cisicament su la rive dal cis-ciell, subit disott di Marie Luigie. Ohe! disèi tra di me, ce storie ise cheste? O capires che, zelos come che o soi jò, l'ore e 'l lug a mi metèrin subit in suspiett. O spizzai dunce lis orelis e o scugnìi persuadèmi che nol sucedève nuje di chell ch' o vevi pôre; tant plui che Marie Luigie e durmive tanche un zocc. Paraltri chell ch' o hai sintut mi metè t' une curiositat dal diaul, parcè che no hai podut capî ben il strucc de facende.

Eco cà. E jerin doi di lor che ciacaràvin :

« — Indulà stâstu ?

— In te cort di Brovedan. Oh! se tu sintissis, ciar tu, ce razze di sprafums, ce gust ch' al è a stâ in ta che puare androne!

— Eh! o soi persuadut jò.

— Il Municipi nol si vise nance ch' a sei in ta chest mond.

— Ce ustu? Il Municipi al ha tal ciaf nome di fà chei lavors, senze costrutt, che ruvinin 'l bejanz dal comun, par podè, po' dopo, tacà sù lis tassis sui puars.

— Chest mo al è chell che no si dovaress permèti.

— Brao! e cemud?

— E po'.... tu has reson ance tu. Ma, sint mo, nô si podaressial fâi metti almanco un ferâl, in ta che malandrete androne di Brovedan?

— Uhm! difizil!

— E fâi puartà fur dai..... pîs dugg chei dipuèsiz di budièi, ch' a fâsin une spuzze, ch' a s-ciafòin?

— Pies cun pies! Ciò si podaress tentàle.

— Cun d' une istanze?

— Ce istanze dai miei.... stivai!

— Ben, cemud po'?

— Eh! o cognoss jò une persone che s' a si mett je di miezz....

— Dîmi, dîmi?

— Eco. Ma al coventares che tu lessis propit tu a fevalài, e che tu i disessis: Siore, - parcè ch' a è une *femine,* - che mi fâsi un plasê, che vegni a metti sù birarle te cort di Brovedan. S' a ti dîs di sì, tu viodaràs che la to androne e devente une des mior da Udin.

— Eh, diambar! Ma, cui ise cheste siore?

— Bisugne ch' o tal dîsi in t'une orele. E jè...,

— Ah! ah! ah!

— Ah! ah! ah! »

E bacanand, dugg i doi e voltàrin jù par Sott-Mont, e.... buine sere Narde Jò no podèi sintî nuj' altri.

E intant o soi cà, ch' o mi romp 'l ciaf par induvinà cui che sei che siore ch' a vebi tant podè di rivà a fà alt e bass ance in Municìpi.

Se qualchidun lu sà, al è preat di vignî a dîmal, che la buine man i sarà donade.

Florean in Municîpi.

Dopo che o soi vignut fur cul sfuei, mi son capitadis tantis di ches comissions, di no savè di ce bande voltâmi. Cui ul ch'o vadi in Tribunal, cui al Municipi, cui in Finanze, cui in Questure. Dugg e han fiduzie in me e mi dan tantis seciadis di stufà qualunque galantom.

Ir o lèi al Municìpi par fevelà cul Sindich sunt une ciarte facende. Sbuelz, ch'al è 'l factotum dal Palazz, al mi vignì incuintri cu la so prosopopèe disìnmi :

— Di cui domandial, sior Florean?

— O hai di fevelà cul Sindich, o rispuindei.

— Ch'al feveli cun me che al è 'l instess.

— Ma s'o vess di fevelà cun vo, no ocoraress ch'o domandass dal Sindich, ciar el miò ciar Sbuelzutt!

E o lu lassai lì impastanat, jentrand te ciamare dal Sindich. Nol jere drenti nissun. Il taulin al jere plen di ciartis cul boll e senze boll, grandis, pizzulis e mezanis. Une ciarte, in boll di sessante centesins, in fonz e puartave un montis di firmis, ma dutis di feminis e sottvie e jere la firme di un predi. Curios di savè ce che volevin ches feminis, o hai lett che istanze. Ma e jere, mo' dabon

sì tant curiose che o le hai copiade e us e presenti tal e qual:

« Sior Municìpi!

Noaltris o sin puaris frutatis, senze malizie e senze ingian; ma o vin une spezial amirazion par Florean dal Palazz. (*Grazie*, o disei jò, *frutatis mes*). Florean a nus ul un ben di vite, Florean a nus nomène simpri tal so biell sfuei, el plui biel sfuei dal mond, Florean po' al è moros di Vitorie, une des plui bielis ancelis dal Redentor,

No sono titui chesg, plui che bondans, par dovè protezi Florean? E crodìn di sì e, par chest, no altris dutis o presentìn une istanze al sior Municìpi par ottignì une grazie.

E disìn subit in bote ce che jè la grazie. Florean al è un biel omp, grand e gruess; al ha fatezzis di fâ inamorà qualunque. Parcè mo' i hano mitut denant, a mieze vite, che brute covertorie, che i par tant mal, e anzit i cioll el plui biell colp di voli?

Fate cheste domande no altris e crodîn che 'l Municìpi al vedi capît di tirà vie subit a Florean che covertorie, e prein, cumò ance che la plazze Contarene e jè cussì biele, e prest e deventarà ancimò mior, di lassà che Florean al comparissi chell omp ch'al merte di sei, senze covertoriis di nissune sorte.

Lis ancelis dal Redentor.
(e jù dutis lis firmis)

Visto:
El Plevan. »

E podês imaginassi se cheste dimostrazion no mi ha tociat el cur: o vaìvi tanche un vidiell! In chell al capità 'l Sindich, e vidinmi a fifà, al mi disè:

— Isal vignut, sior Florean, par raccomandassi su la istanze des ancelis in so favor? I dìs subit che no fasìn nuje, parcè che jo no permett scanduj. E po' no mi dìsin avonde.... zà si capìn, ciar Florean; manciaress cumò nome che i tirass vie la covertorie! Figuraisi ce davoi ch'al nassaress. No, no; mi displàs par ches puaris frutatis di borg disore, ma no sai propit ce fai!

O hai vut dutt el miò ce fâ e ce dî par persuadè 'l Sindich che jo no i jentravi par nuje tal afar de covertorie. Lu haj saludat, ancimò cu lis lagrimis tai voi; e cun chell trucc o mi soi dismenteat di fevelâi dal afar pal qual o jeri lât al Municìpi. O tornarai un'altre volte.

Florean a Checo Cechin

(*Letare viarte*)

Ce hastu fatt Checo miò? Ce ti isal saltat tal ciaf di ufrîi un ghiringhell, la vilie da la gnove inaugurazion de to birarie, *ex Dreher*, cumò *Liesing*, a dugg chei masse passuz, senze visati ch' al jere Vinars Sant e che, par podè mangià, o dâi di maugià ai altris, chell ch' a ti comodave a ti coventave di pajâi almanco la bevazzone a chei mange mocui dal *Citadin Italian*? Oh! puar mai tu! ce hastu fatt! No sintistu cumò lis maludizions di chei che pretindin di menà pal nas ance 'l so Dio?

No t' inacuarzistu che l' ajar che tu respiris al è deventat tuessin? no sintistu i ramuars che ti rosein 'l cur? No hastu pôre che a si sprofondi la tiare che tu pes–cis e ch' a ti coli su la coce 'l tapon dal Cîl? Pintissiti, Checo! è cor a fâ pinitinze. Za, cumò che i afars e son straccs, ance cun ciarte int a si la suje cun pôc. Un cavurin, come cun.... ches ch'o si capìn, e la pas e jè fate.

Dal rest, ciò Checo, ance jo o varess dutis lis rasons di vele sù cun te. Corpo e fur! Tu dìsis di invidà dutis lis primis personis dal païs e i rapresentanz de stampe e tu ti dismenteis di me! Come stampe lu sai che tu 'nd' has lassaz fur dai altris; ma come persone di importanze, po' vie, dulà ustu ciatand une di mior di mè? E sì che jo e te o sin amis, ancimò di quand che tu vignivis a zujà di alze sott il Palazz.

Invece tu vas a invidà dute che int de pagnoche; e par difindi la cause de to gnove bire, tu mi tiris drenti ance doi avocats, che ti han po' fatt, un un sunett e chell altri un discors. — Pètitai!

O sai ance jò che dugg e son stas contentons. Po' buscarozze! Co si mange, si bev, si pipe, si rid e si ciante e dutt *gratis*, cui ustu ch' al sei chell muss ch' al vebi cur di no laudà i bogns bocons, di no decantà la bire, di no incensà 'l paron? Di Adam in cà, la storie a le han fate simpri cussì.

Oh! un' altre po'. S' a jè vere, come che tu fàsis stampà sui sfueis, che tu has fate une *large proviste di bire*, no tu ti ses inacuart di vè fate une buzare? No sastu che bire a s' in cioll che che covente, e che no si la mett in moreste, come che al par che tu vevis fatt tu, s'a si ha di crodi a chell che tu disis?

Ah! puars i miei bèz! Cussì malamentri ch' o ju hai butaz vie jò, a mantigniti par tang agn a la Universitat dai Pampagai!

Dal rest, ciò, buine furtune, un milion di afars e un banchett par setemane, che zà *tal spazz al sta 'l uadagn*.

O ti visi po' che prest o viarz ance jò birarie in sozietat cun Vinturìn; Gradine cogo, Bale-ben sguàtar, e Marie Luigie par *Kèlare*. O vendarìn smuèe par lavà i pezzots che o ciapi su jò, fra miezz lis zarlatanadis de zornade.

Stami ben e fas judizi, se tu puedis.

Florean.

Da la zae di Florean

Florean, che altre dì, al fermà 'l Sindich ch'al passave par plazze Contarene cunt une musate di fâ pore. « Gabriell, cemut ise? » i disè Florean « Mi par che tu vebis l'anime nadrose? » — « Ce « ustu, Florean! » al respuindè Vigi Gabriell « Cul « sta sintaz tal caregon di Sindich, a si ha nome

« displases, ingratitudin, e no si contente nissun. « S' a' nol ere par nò fai un displasè a Gustin « Dai Predis, o varess tignut dur cu la me ri- « nunzie; ma o scugnarai ben risolvimi. »

*
* *

E mi han contat che la Comission da l' Esposizion e sei lade a freâ la panze nome a chei che i comodave, e che vebi po' fatt fente di dismenteasi di unmong di lor, che pur e meretàvin di sei invidaz a meti in mostre qualchi ciosse di chell che san fâ.

Ise vere?

*
* *

Florean al ha pront un bon par di ociai pal professor Mastie, par ch' al puedi contà just la int che va es riunions, es conferenzis, ai *meeting* dai democratichs e dai operaris.

Chest regal i al fas vulintir parcè che, par dal impussibil, il prof. Mastie al fale simpri di qualchi centenar col scriv la relazion su la *Patrie*. Cal vedi disparat ance a contà? E si che, e disin lis lengatis, al dovares jessi brav di contà, vind fate une gran pratiche in Prefeture!

*
* *

O hai cull une letare des purcitaris di plazze Sant Jacum, che si lagnin dal predi cont Romano, che al ul a dugg i cosg inscrivilis te fraterne dal Crist. Lor e disin che di cheste fraterne a no san propri ce fâ, e crodin ance che sei dute par cont dal Cont.

Jò no sai come che stein lis ciossis: par altri, sicome che o hai voe di lecami i lavris, o stoi in buinis cu lis purcitaris. Ciò, cui sa che no capiti qualchi ame di purcitt pa l' otave di Pasche!

*
* *

A la Commission de Esposizion e son rivaz tre biei campions di ciapiei: chell a la *Ernani in volami* dal vecio Trent, la cane dal matt Dolz, cul relativ veladon, e 'l pan di zucar dal cont Mondin Turian (clar chell Mondin!) E forin mandàz ance 'l ciapiell e la mantiglie de comari Sburline, el *lorgnett* cun relative ciadene dal dotor Pisterne, la caveade di lane sgiarpide dal avocat *Questionne*, el tabariell dal inzegnir *Pynfete*, la pipe di pre Zuan dal Neri, ch' al fas ancimò 'l sbregott, il bonett di sior Checo dall' ostarie dai fraris, la borse di ciazze e la spolete dal dotor Amicizie, famos ciazzador. (El sivilott al mance parcè che lu ha inglutit.)

La Comission po' e ha unmont agradit la raccolte des epistolis dal apuestul Pauli ai siei fedei di Sedean e di altris lugs.

Tal numar ch' al ven tirarai indenant cul elenco dai mior ogezz che, zentilmentri, la Comission a mi comuniche.

*
* *

Florean i raccomande a la Comission da l'Esposizion di no lassà fur i quatri plui biei *brancars* di Udin:

La carozze dal barbe dal avocat Vizens.

La carozze de defonte contesse Sabbadine.

El brum dal cialuni Fanton (cul cocio in dalminis.)

El brum di Purcinele.

*
* *

Zuan, el cöoio di Pre Luigi Fanton, uè vott al comprà un numar dal *Florean* e, sbregânlu su la muse dal miò segretari Antonioli, al disè: « Eco ce ch' a si fas di chesg sfuejazz dal demoni! »

In chell un so nevot, ch' al passave, lu saludà: « Mandi, *barbe Zuan*! »

*
* *

Veso vidut mai pies! ? Ir di matine intor lis siett e faserin un gran davoi cull donge di me. Pupatt Momi, 'l inzegnir ch' al ha tant inzen, 'l Sindich, Marcutt, chell republican de fraterne dal Santissin, e une sdrume di altris ciafs di quatri, cunt un casselòn e faserin la prove dal monument di Vittorio.

Di quand in ca ise vignude la mode di provà i monumenz? Puar mestri Zuan Recamador a nol ha migo fate la fontane di carton prin di fale di piere. Al è ver che lui nol jere inzegnir e par chest, forsi, al saveve ce ch' al *faseve*.

*
* *

Il Concei comunal, ir al ha decidut di meti la lapide di Grovig al cimiteri. Sta a viodi ce che diràn cumò i parons de lapide. Jo, ch' o hai lis orelis lungis, o hai sintut che la int e jè stufe e strache di chei siors che menin 'l muss pe glazze lassù in Consèi, che fasin ce che uelin e che han l' opinion publiche sott i taccs. Dopo dal gustà, dat ai tognos te sale dal Palazz, e 'l brindisi di Vigi Gabriell a Checo Bepo, a i manciave nome cheste.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR

di FLOREAN.

Rome 28 (*ore di gratâsi i.... furnimens*). Gustin seneos apogio Florean, incaricà *Done Jacume* mission segrete par Marie Luigie.

Paulato 29 (*ore de polente e tocio*) Voglône spauride conseguenzis pussibilis diplomazie *Done Jacume* cun Marie Luigie rompè mani frissorie. Sgumbulament general. *Done Jacume* par cujetà Voglône promett rifudà mission.

Grizzan 29 Vise tiei letors che 'l Plevan di San Zorz, chell dal crott, par no jessi nuje di manco dal coleghe Novell, al ha implantade la sozietàt des fiis di Marie; e la fieste, te sale de glesie, e zuejn di tombule; e lui al tire fur lis balis.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.